



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/35/162
S/13870
19 junio 1980

ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo quinto período de sesiones
Tema 64 b) de la lista provisional*
Asistencia Económica Especial y de
Socorro en Casos de Desastre

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo quinto año

Asistencia a Botswana

Informe del Secretario General

1. En su resolución 34/125 del 14 de diciembre de 1979, la Asamblea General pidió al Secretario General, entre otras cosas, que perseverase en sus esfuerzos por movilizar los recursos necesarios para un programa eficaz de asistencia financiera, técnica y material a Botswana, mantuviese la situación de Botswana en constante examen y presentase un informe sobre los progresos logrados a tiempo para que la Asamblea General examinase la cuestión en su trigésimo quinto período de sesiones.
2. En el párrafo 5 de su resolución 460 (1979), aprobada el 21 de diciembre de 1979, el Consejo de Seguridad instó a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas y a los organismos especializados a que prestasen ayuda urgente a Rhodesia del Sur y a los Estados de primera línea para fines de reconstrucción, y a que facilitasen la repatriación a Rhodesia del Sur de todos los refugiados y las personas desplazadas. Además, en el párrafo 8 pidió al Secretario General que prestase asistencia en la aplicación del párrafo 5 mediante la organización inmediata de toda clase de asistencia financiera, técnica y material a los Estados de que se trataba, a fin de que pudiesen superar las dificultades económicas y sociales a que hacían frente.
3. En cumplimiento de estas resoluciones, el Secretario General dispuso que una misión visitara Botswana en febrero de 1980 para celebrar consultas con el Gobierno. En el informe de la misión, que figura como anexo a este documento, se describe la situación económica y financiera del país, se resumen los progresos realizados en el cumplimiento de los proyectos que figuran en el programa especial

* A/35/50.

de asistencia económica, se proporciona una lista de los requisitos prioritarios establecidos por el Gobierno para resolver la grave situación que el país enfrenta como resultado de la sequía y del brote de fiebre aftosa, y se enumeran los proyectos y programas necesarios para la reconstrucción y para permitir a Botswana superar las dificultades económicas y sociales que enfrenta.

4. En el párrafo 8 de la resolución 34/125, la Asamblea General invitó a varios organismos especializados y organizaciones del sistema de las Naciones Unidas a que señalasen a la atención de sus órganos rectores, para su consideración, la asistencia que prestaban a Botswana, y a que informasen de los resultados de esa asistencia y de sus decisiones al Secretario General a tiempo para que la Asamblea los examinase en su trigésimo quinto período de sesiones. Las respuestas de los organismos y organizaciones se reproducirán en un informe al Secretario General que incluirá Botswana y otros países respecto de los cuales la Asamblea General ha pedido al Secretario General que organice programas especiales de asistencia económica.

ANEXO

Informe de la Misión de Estudio a Botswana

(25 a 28 de febrero de 1980)

Indice

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
I. INTRODUCCION	1 - 9	3
II. RESUMEN	10 - 14	4
III. ANTECEDENTES GENERALES	15 - 42	5
A. La situación económica	15 - 19	5
B. La balanza de pagos	20	6
C. Presupuesto del Gobierno	21 - 23	7
D. Quinto plan nacional para el desarrollo	24 - 25	9
E. La sequía	26 - 31	9
F. Fiebre aftosa	32 - 38	11
G. Examen de la situación relativa a la seguridad y la defensa	39	12
H. Refugiados	40 - 42	13
IV. EJECUCION DEL PROGRAMA ESPECIAL DE ASISTENCIA	43 - 58	13
A. Proyectos terminados	44	13
B. Proyectos recomendados en informes anteriores que no se han terminado	45 - 58	14
1. Sistema ferroviario de emergencia	46 - 49	14
2. Depósitos de almacenamiento de petróleo	50 - 51	15
3. Carretera de Botswana a Zambia	52 - 53	15
4. Construcción del aeropuerto	54 - 58	16

Indice (continuación)

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
V. NECESIDADES DE REHABILITACION Y DESARROLLO	59 - 99	16
A. Exposición general	59 - 64	16
B. Programas de rehabilitación	65 - 74	18
1. Insumos para la agricultura en tierras cultivables	65 - 67	18
2. Rehabilitación de la infraestructura forestal	68 - 69	18
3. Rehabilitación de pesquerías	70 - 72	18
4. Rehabilitación del turismo	73 - 74	19
C. Lucha contra la fiebre aftosa	75 - 86	19
1. Campaña de vacunación	77	20
2. Valla de acordonamiento Palapye-Makoba	78 - 79	20
3. Valla general de acordonamiento Ramokwebana-Maitengwe-Tamasanka	80	20
4. Instituto de vacunas de Botswana	81 - 83	20
5. Instalaciones de emergencia para el enlatado de carne	84 - 86	21
D. Proyecto en materia de transporte y comunicaciones	87 - 98	21
1. Carretera Dumela-Ramokwebana	88 - 90	21
2. Programa de renovación de las vías férreas	91 - 93	22
3. Aviación civil	94 - 95	22
4. Telecomunicaciones	96 - 98	23
E. Resumen de los proyectos de rehabilitación y desarrollo	99	23

MAPA que muestra la ubicación de los proyectos propuestos.

I. INTRODUCCION

1. En cumplimiento de la resolución 403 (1977) del Consejo de Seguridad, de 14 de enero de 1977, el Secretario General envió una misión a Botswana en febrero de 1977. En su informe a/ la misión recomendó un programa de asistencia internacional por valor de unos 54 millones de dólares. De esta suma, casi 28 millones de dólares representaban los recursos que Botswana tendría que desviar de los fines normales de desarrollo para destinarlos a gastos imprevistos de seguridad, necesarios debido a la situación en rápido deterioro a lo largo de su frontera con Rhodesia del Sur. El resto, es decir unos 26 millones de dólares, debía asignarse a proyectos y programas concretos relacionados con la situación de emergencia.
2. En su resolución 406 (1977) de 25 de mayo de 1977, el Consejo de Seguridad apoyó el programa recomendado por la misión, y el llamamiento hecho por el Secretario General a los Estados y organizaciones internacionales, incluidas las del sistema de las Naciones Unidas, para que ayudaran a Botswana, material y financieramente, en las esferas indicadas.
3. En respuesta a la resolución 2095 (LXIII) del Consejo Económico y Social y a las resoluciones 32/97 y 33/130 de la Asamblea General, el Secretario General presentó informes a la Asamblea General en sus períodos de sesiones trigésimo segundo (A/32/287-S/12421), trigésimo tercero (A/33/166 y Corr.1) y trigésimo cuarto (A/34/419-S/13506) en los que se examinaba la situación económica en Botswana y los progresos logrados en la ejecución del programa especial de asistencia.
4. El 14 de diciembre de 1979 la Asamblea General aprobó la resolución 34/125 en la que, entre otras cosas, pedía al Secretario General que dispusiese la realización de un examen de la situación económica de Botswana y los progresos logrados en la organización y ejecución del programa especial de asistencia económica para ese país a tiempo para que la Asamblea examinase la cuestión en su trigésimo quinto período de sesiones.
5. A raíz del satisfactorio resultado de la Conferencia de Lancaster House, que produjo un acuerdo sobre la Constitución para un Zimbabwe libre e independiente y sobre medidas para la cesación del fuego, el Consejo de Seguridad, en su 2181a. sesión, celebrada el 21 de diciembre de 1977, aprobó la resolución 460 (1979). En el párrafo 5 de esta resolución el Consejo de Seguridad instó a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas y a los organismos especializados a que prestasen ayuda urgente a Rhodesia del Sur y a los Estados de primera línea para fines de reconstrucción, y a que facilitasen la repatriación a Rhodesia del Sur de todos los refugiados y las personas desplazadas. En el párrafo 8 se pidió al Secretario General que colaborase mediante la organización de asistencia financiera, técnica y material a los Estados interesados.

a/ Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad, trigésimo segundo año, Suplemento de enero, febrero y marzo de 1977, documento S/12307.

6. En respuesta a la resolución 460 (1979) del Consejo de Seguridad y la resolución 34/125 de la Asamblea General, el Secretario General organizó una misión para que informara sobre la situación económica en general, el Programa Especial de Asistencia y las necesidades de rehabilitación y de construcción.
7. La misión visitó Botswana del 25 al 28 de febrero de 1980. Estuvo encabezada por el Coordinador conjunto de los programas especiales de asistencia económica de la Oficina de Cuestiones Políticas Especiales, y participaron en ella representantes de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y el Departamento de Cooperación Técnica de las Naciones Unidas.
8. La misión fue recibida por Su Excelencia Sir Seretse Khama, Presidente de Botswana, y por el Excelentísimo Dr. Q.K.J. Masire, Vicepresidente y Ministro de Finanzas y Planificación del Desarrollo. Durante su estadía, la misión celebró reuniones con funcionarios superiores de los Ministerios de Agricultura, Comercio e Industria, Finanzas y Planificación del Desarrollo, Obras Públicas y Comunicaciones.
9. La misión desea dejar constancia de su reconocimiento por la plena cooperación que recibió del Gobierno y de la Oficina del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en todos los aspectos de su trabajo.

II. RESUMEN

10. Desde la iniciación del Programa Especial de Asistencia, iniciado en 1977, se han completado 12 de los 16 proyectos necesarios para atender a las necesidades estratégicas y de emergencia de Botswana. Los cuatro programas pendientes son los siguientes:

- a) Sistema ferroviario de emergencia;
- b) Depósitos de almacenamiento de petróleo;
- c) Asfaltado de la carretera de Botswana a Zambia;
- d) Construcción del aeropuerto.

La ejecución de estos proyectos está por comenzar o ya está en marcha y se han negociado distintos grados de financiación.

11. La sequía y la fiebre aftosa han afectado gravemente el bienestar de la población rural del norte del país. Las medidas adoptadas para hacer frente a estos problemas son los siguientes:

- a) Proyectos de alimentación suplementaria y de socorro en las zonas afectadas por la sequía;
- b) Nuevos cordones sanitarios veterinarios;
- c) Vacunación más intensiva del ganado;

d) Ampliación del Instituto de Vacunación de Botswana a fin de atender a las necesidades regionales;

e) Instalación urgente de una planta de elaboración de conservas de carne en la zona más gravemente afectada, Ngamiland.

12. En muchas de las zonas fronterizas, la situación en materia de seguridad afectó gravemente el desarrollo económico. Se han formulado programas destinados a restablecer las actividades de pesca, silvicultura, agricultura y turismo en las zonas fronterizas.

13. Un restablecimiento de las relaciones normales con Zimbabwe aumentará la necesidad de mejores comunicaciones entre los dos países. Además de los proyectos ferroviario y de aviación que se mencionan supra, es necesario asfaltar la carretera entre Francistown y la frontera, e instalar un enlace de microonda.

14. A causa de las características geográficas de Botswana, país sin litoral del África meridional, su economía sigue siendo muy vulnerable a acontecimientos políticos y económicos de la región que están fuera del control de Botswana. Por consiguiente, se requiere asistencia permanente de la comunidad internacional a fin de apoyar el programa normal de desarrollo, el Programa Especial de Asistencia y las necesidades de rehabilitación del país.

III. ANTECEDENTES GENERALES

A. La situación económica

15. Los cálculos preliminares sobre el crecimiento del producto interno bruto (PIB) durante 1979 muestran que se ha mantenido la recuperación observada en el año anterior, que obedeció sobre todo al aumento de los precios de los principales productos de exportación, es decir, los diamantes y la carne vacuna. Los ingresos del Gobierno y las reservas de divisas aumentaron y, en general, la balanza de pagos fue favorable como consecuencia de un superávit en las partidas de capital.

16. Si bien, gracias al incremento de las exportaciones de diamantes, el Gobierno pudo mantener los programas ordinarios y de desarrollo, en los últimos dos años y medio el país se vió gravemente perjudicado por la sequía y por la fiebre aftosa. En 1979 se produjeron, en muchas partes del país, los niveles más bajos de lluvias de los últimos decenios, y por consiguiente, hubo un rendimiento sumamente bajo en la mayor parte de las zonas de cultivo. El 1° de junio de 1979, el Presidente en Botswana declaró una emergencia causada por la sequía. Aunque las lluvias caídas en febrero de 1980 aliviaron la situación en la parte occidental del país, ocurrieron demasiado tarde para que se lograra una cosecha satisfactoria, y la cosecha de 1980 tampoco alcanzará el promedio usual.

17. Desde 1977 se ha venido informando acerca de brotes de fiebre aftosa en algunas partes de la región norte de Botswana, que han perjudicado el mercado de la carne vacuna. La carne vacuna es el producto tradicional de exportación y el grueso de la producción se vende en los mercados europeos. El brote inicial, que ocurrió en el noroeste, se liquidó a principios de 1978 pero en 1979 se produjo un nuevo brote que quedó dominado para fines de año gracias a una vacunación intensiva. Sin embargo, pocos días antes de la llegada de la misión se produjo un nuevo brote en la región central del país, como consecuencia del cual el matadero en Lobatse debió suspender sus operaciones por un período indefinido.

18. La combinación de la sequía con la enfermedad del ganado está causando, especialmente en el norte del país, grandes penurias a la población rural que se ve privada tanto del producto de sus cultivos de subsistencia como de los ingresos por la venta del ganado. Para mitigar esta situación el Gobierno ha iniciado medidas de socorro, especialmente para los grupos más afectados. Ha estado considerando también la manera en que podría asegurarse al país contra futuros brotes de fiebre aftosa. Las medidas de socorro para la sequía y la situación en cuanto a la fiebre aftosa se describen con más detalle en los párrafos 32 a 39 y 75 a 86.

19. Botswana tiene una economía extraordinariamente abierta, y más de dos tercios del PIB proviene de las importaciones y las exportaciones. Esta misma tolerancia hace que el país sea más susceptible a las consecuencias de la inflación importada y más vulnerable a acontecimientos y situaciones que escapan a su control.

B. La balanza de pagos

20. La principal característica de las cuentas externas de Botswana ha sido el pronunciado aumento en el volumen y el valor de las exportaciones de diamantes. También han aumentado las importaciones, como consecuencia del alza de los precios del petróleo y el incremento de las inversiones en el sector de la industria minera. Como resultado de esto, el país ha seguido registrando un déficit en su cuenta corriente. Sin embargo, la afluencia de capital ha sido más que suficiente para cubrir este déficit y, por ende han aumentado las reservas de divisas. Los cálculos correspondientes a la balanza de pagos figuran en el cuadro 1. El descalabro de las exportaciones de carne vacuna como resultado de la fiebre aftosa podría tener graves consecuencias para la situación en materia de divisas.

Cuadro 1

Balanza de pagos

(En millones de pula)

	<u>1977</u>	<u>1978</u>	<u>1979</u> (provisional)
<u>Cuenta corriente</u>			
Exportaciones f.o.b:	162	183	338
diamantes	(47)	(76)	(181)
carne vacuna	(45)	(30)	(80)
Importaciones c.i.f.	-199	-237	-348
Saldo del comercio visible	<u>-37</u>	<u>-54</u>	<u>-10</u>
Servicios	-21	-52	-75
Pagos de transferencias	79	67	81
Saldo en cuenta corriente	<u>22</u>	<u>-39</u>	<u>-5</u>
<u>Partidas de capital</u>			
Saldo de la cuenta de capital	<u>2</u>	<u>69</u>	<u>86</u>
<u>Saldo general de la balanza de pagos</u>			
Saldo general	<u>24</u>	<u>30</u>	<u>81</u>

Nota: A partir del 14 de septiembre de 1979 el tipo de cambio para la moneda de Botswana ha sido: 1 pula = 1,2679 dólares de los Estados Unidos. Todas las conversiones que figuran en este informe se han hecho de acuerdo con esta tasa.

Fuente: Banco de Botswana.

C. Presupuesto del Gobierno

21. En el proyecto de presupuesto para el ejercicio financiero que comienza el 1° de abril de 1980 se prevé un aumento del 21% en los ingresos y un incremento del 30% tanto en los gastos fijos como de capital. El déficit interno de 65 millones de pula es un 74% superior al déficit estimado para el año anterior. El Gobierno espera que este déficit pueda ser cubierto con subvenciones y préstamos externos. En el cuadro 2 se presentan las principales cifras del presupuesto.

Cuadro 2
Presupuesto del Gobierno
 (En millones de pula)

	<u>1978/1979</u> <u>(Efectivo)</u>	<u>1979/1980</u> <u>(Cálculos</u> <u>revisados)</u>	<u>1980/1981</u> <u>(Cálculos</u> <u>presupuestarios)</u>
1. <u>Ingresos internos</u>			
Ingresos de la minería	38,6	63,6	78,8
Ingresos aduaneros	49,8	80,9	98,0
Otros ingresos	48,3	45,2	52,4
Total de los ingresos internos	<u>136,7</u>	<u>189,7</u>	<u>229,2</u>
2. <u>Gastos y préstamos negociados</u>			
Gastos ordinarios	99,1	131,2	152,7
Gastos para el desarrollo	79,0	90,0	120,0
Préstamos negociados a empresas paraestatales	-5,9	5,9	21,5
Total de gastos y préstamos negociados	<u>172,2</u>	<u>227,1</u>	<u>294,2</u>
3. <u>Déficit interno</u>			
Déficit interno	<u>-35,3</u>	<u>-37,4</u>	<u>-65,0</u>
4. <u>Financiación del déficit interno</u>			
Subvenciones externas	29,6	30,4	36,3
Préstamos externos (amortizaciones netas)	13,6	9,2	32,5
Otra financiación (con exclusión de bonos de tesorería)	2,0	0,4	0,5
Modificación en los saldos de caja (con exclusión de los bonos de tesorería)	<u>-9,9</u>	<u>-2,6</u>	<u>-4,3</u>

Notas: 1) el signo negativo (-) denota un aumento en los saldos en caja del Gobierno.

Fuente: Ministerio de Finanzas y Planificación del Desarrollo.

22. El incremento de las exportaciones de productos de minería ha tenido un efecto muy positivo para la posición del Gobierno en materia de ingresos y sobre la balanza de pagos. Cabe señalar, sin embargo, que la situación geográfica de Botswana, país sin litoral del Africa meridional, es un factor que crea gran incertidumbre acerca de su futuro. El hecho de que una proporción tan grande de la producción total esté subordinada a las importaciones y de que los ingresos del Gobierno dependan de lo percibido por concepto de derechos de aduana hace que la ubicación geográfica de Botswana obligue a proceder con cautela al evaluar su futuro.

23. La misión cree que aunque las perspectivas de desarrollo son buenas, para que el programa de desarrollo del Gobierno pueda llevarse a cabo en forma equilibrada la comunidad internacional ha de ofrecer permanente ayuda financiera en condiciones favorables.

D. Quinto plan nacional para el desarrollo

24. El Gobierno informó a la misión que ya se habían completado los preparativos para el quinto plan nacional para el desarrollo, que abarcaría el período 1979 a 1985. Se continuaría aplicando la misma estrategia que en los planes anteriores, es decir, la canalización de los ingresos de la minería a la infraestructura social y física y al desarrollo rural. En el sector rural se dará apoyo a los cultivos agrícolas. Se mejorarán los servicios sanitarios rurales, el abastecimiento de agua, la enseñanza primaria y las carreteras, y se reforzará la administración de los distritos. En vista de que en el plano nacional persiste la escasez de mano de obra calificada, se seguirá dando especial importancia a la educación y la capacitación.

25. Una de las principales preocupaciones será aumentar el empleo. Como resultado del crecimiento demográfico y de las presiones cada vez mayores para que se brinden oportunidades de empleo a quienes anteriormente buscaban empleo remunerado en el extranjero, la fuerza laboral que procura encontrar ocupación dentro de Botswana probablemente aumentará en anualmente 16.000 a 17.000 personas. Por consiguiente, el plan se hará hincapié tanto en la creación de empleo en el sector moderno como en lograr que aumente el número de trabajadores que vuelven a las actividades productivas en el sector rural.

E. La sequía

26. Como se indicó anteriormente, las pautas irregulares de lluvia de este año han prolongado en muchas regiones del país la sequía que afectó a toda Botswana en 1978-1979. En el cuadro 3 se indica la producción calculada de sorgo y de maíz, los principales cultivos de cereales, en 1978-1979, en comparación con la producción media en el período de 1973 a 1976 en que el ciclo de lluvias fue más normal.

Cuadro 3

Producción de cereales

(en toneladas métricas)

Promedio anual

	<u>Promedio anual</u> <u>1973-1976</u>	<u>1978-1979</u>
Sorgo	53 000	4 300
Maíz	<u>41 000</u>	<u>2 300</u>
Total	<u>94 000</u>	<u>6 600</u>

Fuente: Ministerio de Agricultura, Ganadería y Estudio de cosechas.

27. Excepto en los años extraordinariamente favorables, Botswana no es autosuficiente en cereales y el déficit se enjuga mediante importaciones. El programa de alimentación institucional del Programa Mundial de Alimentos (PMA) para los niños escolares, las madres lactantes y los niños de corta edad, además de otros grupos vulnerables, ha aportado una importante contribución.

28. El impacto de la sequía en 1978-1979 se refleja claramente en las cifras de las cosechas de ese año, que son sensiblemente bajas. A raíz de la cosecha insuficiente, se hicieron arreglos de emergencia de alimentación, además de los programas normales de alimentación institucional del PMA (que abarcan aproximadamente al 20% de la población). El Gobierno importó 5.000 toneladas de maíz y el Programa Mundial de Alimentos aumentó en un 50% su nivel de asistencia alimentaria.

29. Las lluvias han sido más favorables en 1979-1980. Empero, las lluvias han sido tardías y su pauta irregular. Se esperan cosechas deficientes en Kweneng, parte del distrito central, Bobirwa, Ngamiland y Boteti b/. Es poco probable que la producción total de cereales exceda las 50.000 toneladas.

30. Es necesario continuar en 1980 las medidas de socorro para las zonas más afectadas. Afortunadamente, con apoyo internacional, el Gobierno ha podido establecer una reserva estratégica de cereales de 60.000 toneladas de sorgo, actualmente almacenada en 16 centros de distribución en todo el país. Ello aumenta en gran medida la rapidez con que puede responder el Gobierno a las necesidades alimentarias. Sin embargo, si disminuye la reserva de cereales, el Gobierno tal vez necesite la asistencia de la comunidad internacional para reponerla. El cálculo preliminar del costo de reposición de los cereales es de 2,5 millones de dólares.

b/ Véanse los mapas al final del informe.

/...

31. Además de alimentación complementaria, el Gobierno introdujo en 1979 un conjunto de medidas de socorro en las zonas afectadas. Entre estas medidas figuran el socorro a los menesterosos, la limpieza de matorrales, la suspensión de los costos de matrícula de la escuela secundaria, el aprovechamiento del agua, la compra de ganado para el consumo local y la facilitación de camiones para transportar ganado, el tendido de cercas y otras obras de menor alcance. El costo total de estos programas se calcula en 5,7 millones de dólares. El Gobierno de Suecia ha proporcionado 1,5 millones de dólares para esos programas, y los costos restantes corren a cargo de recursos gubernamentales.

F. Fiebre aftosa

32. La tradicional exportación de Botswana de carne vacuna a los mercados europeos y otros mercados mundiales se ha visto gravemente perturbada durante los últimos 2 años y medio por constante brotes de fiebre aftosa. El primer brote desde principios del decenio de 1960 se produjo a finales de 1977 y se pudo eliminar a principios de 1978. El envío de carne al mercado europeo (en el que Botswana tiene una cuota de 18.900 toneladas anuales) se interrumpió inmediatamente pero se reanudó al erradicarse la enfermedad. Se registró un nuevo brote en Ngamiland en agosto de 1979, pero para fin de año se lo puso bajo control mediante una vacunación intensiva en la zona afectada. Con la aprobación de las autoridades veterinarias de la Comunidad Europea, las ventas a Europa del ganado vacuno sacrificado en la parte meridional del país se reanudaron en enero de 1980. En un año normal, el número de cabezas de ganado sacrificadas es de 200.000 de las que el mercado europeo absorbe la mitad.

33. Las autoridades veterinarias han estado gravemente preocupadas durante muchos años por la prevalencia de la enfermedad en Rhodesia del Sur. Existe un peligro especial en las zonas adyacentes a Botswana donde, debido a la situación en materia de seguridad, se han relajado, los controles veterinarios normales. Las autoridades de Botswana han vacunado repetidas veces el ganado vacuno en las zonas fronterizas y han sacrificado el ganado transportado ilegalmente al país. Hasta una fecha reciente, estas medidas mantuvieron bajo control la fiebre aftosa.

34. Sin embargo, en febrero de 1980, el Departamento de Sanidad Animal identificó un brote de infección en la parte oriental del país, cerca de Serule, a 95 kilómetros de la frontera con Rhodesia del Sur. El virus se clasificó como SAT 2, la cepa más común en la parte de Rhodesia del Sur más cercana a Serule. Las investigaciones han confirmado que la fuente es el ganado vacuno de Rhodesia del Sur que atravesó el cordón sanitario fronterizo.

35. Las consecuencias del nuevo brote son graves. Aunque la existencia de la enfermedad en Ngamiland ha impedido la utilización del ganado vacuno del norte del país, se sacrificó ganado de la parte meridional, que siempre ha estado libre de fiebre aftosa, y tras un acuerdo con los mercados extranjeros se exportó la carne. De este modo, Botswana ha podido satisfacer su cuota de carne de vacuno deshuesada para el mercado europeo, manteniendo una zona de separación libre de enfermedad, entre el ganado infectado y el ganado para sacrificar. La incidencia de la enfermedad en la parte oriental del país elimina la zona de separación y de este modo cierra el acceso a los mercados europeos para todo el país por un período indefinido.

36. La perturbación de las pautas normales de comercialización ha producido varias consecuencias desfavorables. En primer lugar, la imposibilidad de vender en los rentables mercados europeos disminuye el rendimiento medio por cabeza de ganado. En segundo lugar, la restricción de la zona del país en la que puede utilizarse el ganado vacuno reduce el total de cabezas sacrificadas. Según cálculos preliminares, durante 1980 sólo podrá sacrificarse 100.000 cabezas o menos, es decir, la mitad de lo normal, lo que combinado con la contracción de los precios medios puede producir una disminución de las ventas de por lo menos 50 a 60 millones de dólares en comparación con el año anterior. La mayor parte de esta carga cae sobre la población rural del norte del país, que no sólo sigue sin poder vender su ganado sino que se enfrenta con una sequía.

37. La transmisión de fiebre aftosa de Rhodesia del Sur a Botswana indica la vulnerabilidad de la industria ganadera en el Africa meridional ante los brotes de la enfermedad. En los últimos años se han identificado brotes de fiebre aftosa en Zambia, Mozambique, Rhodesia del Sur y Sudáfrica. La estabilidad de la comercialización a largo plazo para Botswana depende de la lucha efectiva contra la enfermedad en toda la región.

38. Entretanto, las autoridades veterinarias de Botswana concentran sus esfuerzos en la eliminación del nuevo brote y en impedir una nueva infección desde Rhodesia del Sur. Están previstos más cordones sanitarios y nuevas campañas de vacunación. Sin embargo, se precisa una vacunación en los otros países afectados para luchar contra la fiebre aftosa en toda la región y, a la larga, erradicarla. La ampliación del Instituto de Vacunas de Botswana, que actualmente funciona en instalaciones provisionales, permitirá aumentar el suministro de una vacuna que ha demostrado su eficacia contra la cepa del virus en el Africa meridional. En los párrafos 75 a 86 infra figuran detalles de los nuevos cordones sanitarios, las medidas para la vacunación y un programa destinado a aumentar la producción de vacunas.

G. Examen de la situación relativa a la seguridad y la defensa

39. Durante los últimos tres años se han consagrado considerables recursos a mantener la seguridad en las fronteras, y ello ha restado dinero y mano de obra al esfuerzo de desarrollo. Aunque la situación de seguridad inmediata ha mejorado, Botswana, por su condición de país sin litoral, sigue siendo vulnerable a los acontecimientos políticos, de seguridad y económicos en toda el Africa meridional. Además de mantener su fuerza de defensa, el Gobierno cree que los proyectos estratégicos esbozados en anteriores informes siguen siendo importantes. El costo de completar y mantener estos proyectos significa que el desarrollo normal se ha demorado inevitablemente. Aunque los gastos presupuestarios totales del Gobierno en los últimos tres años se han efectuado ampliamente dentro de los objetivos previstos, la ejecución del componente de desarrollo del presupuesto se ha retrasado debido a la transferencia de recursos financieros y reales hacia necesidades estratégicas en gran medida imprevistas cuando se elaboró el plan de desarrollo, y a las necesidades de emergencia resultantes de la sequía y la fiebre aftosa.

H. Refugiados

40. Durante 1979 siguió aumentando en Botswana el número de refugiados de Zimbabwe. A finales de diciembre de 1979 se calculaba que había 23.000 refugiados en los campamentos de Francistown, Dukwe y Selebi-Phikwe, lo que representa un aumento de 3.500 en relación con mayo de 1979. Además, Botswana ha proporcionado refugio a muchas personas de Sudáfrica y Namibia.

41. A raíz del cese del fuego en Rhodesia del Sur, se inició un importante esfuerzo de repatriación en cooperación con el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados. En virtud de los procedimientos establecidos en el Acuerdo de Lancaster House fueron repatriados 18.203 refugiados. Parece que un gran número de refugiados han abandonado los campamentos y han regresado por su cuenta, sin ayuda. En el momento de la visita de la misión, sólo quedaban en los campamentos 200 personas de Zimbabwe que, por distintas razones, no deseaban ser repatriadas.

42. Aunque los refugiados de Zimbabwe han regresado ahora a su patria, todavía se precisa asistencia internacional para hacer frente a las necesidades de los refugiados de Namibia y Sudáfrica.

IV. EJECUCION DEL PROGRAMA ESPECIAL DE ASISTENCIA

43. En los informes anteriores se recomendaron algunos proyectos de emergencia y proyectos destinados a ayudar a Botswana a continuar su desarrollo normal ante la desviación de los recursos del desarrollo a la seguridad. La lista completa de los proyectos en el programa especial de asistencia y de las contribuciones de la comunidad internacional se incluyó en el informe del Secretario General (A/34/419; S/13506).

A. Proyectos terminados

44. Los siguientes proyectos, recomendados en los informes anteriores, han sido terminados en la actualidad con la ayuda de la comunidad internacional.

1. Campaña de vacunación contra la fiebre aftosa;
2. Cordón sanitario entre Vacaranga y el círculo de Tuli;
3. Abrevaderos;
4. Enlace del cordón sanitario entre Palapye y Tuli;
5. Caminos auxiliares y pistas de aterrizaje;
6. Reserva estratégica de cereales;
7. Necesidades de cereales para aliviar el hambre;
8. Mejoras urgentes en el Centro de Refugiados de Francistown;

/...

9. Abastecimiento de emergencia para los refugiados;
10. Centro de refugiados de Selebi-Phikwe;
11. Fábrica de producción de vacunas;
12. Plan de asentamiento agrícola de refugiados - Dukwe.

B. Proyectos recomendados en informes anteriores que no se han terminado

45. Cuatro proyectos de urgencia no se han terminado aún. A continuación se describe la situación en que se hallan estos cuatro proyectos. De los cuatro, sólo el proyecto de depósitos de almacenamiento de petróleo cuenta con la totalidad de los fondos necesarios.

1. Sistema ferroviario de emergencia

46. El Gobierno de Botswana destacó ante las misiones anteriores su temor de que la situación existente en Rhodesia del Sur pudiera disminuir la capacidad de los ferrocarriles de Rhodesia para continuar las operaciones ferroviarias en Botswana. El plan de emergencia del Gobierno se concentró, por consiguiente, en adquirir la capacidad de que el ferrocarril funcionara en condiciones de emergencia si las circunstancias así lo exigían. Dadas las nuevas circunstancias, esta situación parece menos probable y la atención se concentra ahora en un traspaso progresivo de la línea ferroviaria dentro de Botswana. El Gobierno estima que por razones de seguridad económica es necesario que Botswana desarrolle su capacidad para operar el ferrocarril con sus propios recursos.

47. El traspaso del ferrocarril tendrá lugar en las tres etapas siguientes:

a) Etapas I

Establecimiento de una central de zona en Francistown.

b) Etapas II

Adquisición de locomotoras, material rodante, equipo de señales, creación de instalaciones para mantenimiento, escuela de capacitación, edificio para la central y viviendas para el personal.

c) Etapas III

Adquisición de otras locomotoras y material rodante y otras inversiones por decidir.

48. El Gobierno calcula que el personal necesario para operar el ferrocarril asciende a 1.650 personas, de las cuales entre 200 y 220 habrán de contratarse inicialmente en el exterior. El material rodante requerido para el tráfico interno consiste en 12 locomotoras de líneas principales, 4 locomotoras de maniobras y 426 vagones. Hasta el momento, para satisfacer estas necesidades de material rodante, el Gobierno ha adquirido 47 vagones para carbón. De los 379 que aún deben

adquirirse, 209 son para ganado, 100 para carbón y 70 para usos generales. Se ha calculado que se requieren 9 locomotoras de líneas principales para el tráfico de tránsito, lo que representa 5 trenes diarios en cada dirección. No se necesitarán vagones, ya que los productos en tránsito se cargarán en vagones del sistema de procedencia.

49. Se calcula que el traspaso del ferrocarril costará por lo menos 82 millones de dólares. Para completar este total, la República Federal de Alemania ha prometido contribuir con 24 millones de marcos alemanes para la adquisición de 12 locomotoras, equipo de señales y el establecimiento de una central de zona en Francistown y, con cargo al programa de ayuda del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, se dispondrá de 6,3 millones de dólares. El Gobierno tiene sumo interés en obtener los fondos considerables que aún se requieren.

2. Depósitos de almacenamiento de petróleo

50. Botswana continúa en situación vulnerable con respecto a sus suministros de petróleo. El consumo total de productos refinados del país es de aproximadamente 141 millones de litros, que consisten principalmente en petróleo, diesel y queroseno. El Gobierno calcula que, para 1985, el consumo de productos de petróleo aumentará a 278 millones de litros. Corresponderá al sector minero la mayor parte del incremento del consumo.

51. Para atenuar las consecuencias de una posible interrupción de los suministros, el Gobierno ha construido depósitos de almacenamiento de petróleo en Gaborone, Francistown y Selebi-Phikwe. Los tanques de almacenamiento ya están terminados y se han proyectado para que puedan contener el suministro para tres a cuatro meses, a las tasas actuales de consumo. La República Federal de Alemania ha proporcionado 13,5 millones de marcos alemanes para este proyecto. Se están efectuando negociaciones para obtener productos refinados para llenar los tanques.

3. Carretera de Botswana a Zambia

52. El Gobierno considera que el tráfico de tránsito continuará utilizando la carretera de Botswana a Zambia y los transportistas privados comparten este criterio. Antes de que el transbordador de Kazungula fuera hundido por las fuerzas del régimen ilegal de Rhodesia del Sur, la carretera era utilizada frecuentemente por los camiones pesados que transportaban productos a Zambia y Malawi. Para que la carretera no continúe deteriorándose, es preciso asfaltarla.

53. El Gobierno informó a la misión que se han completado planes detallados y documentos de licitación para el asfaltado de la carretera de Botswana a Zambia, y el contrato está listo para ir a licitación. El costo total calculado es de 24,2 millones de dólares. Se cuenta con un subsidio de 1,4 millones de dólares del Gobierno de los Estados Unidos, para diseño y supervisión, y la Comunidad Económica Europea prometió una contribución de 12,7 millones de dólares de los fondos regionales. El Gobierno ha examinado con la Comunidad la cuestión de otra asignación para completar los fondos del proyecto.

4. Construcción del aeropuerto

54. Como se informó anteriormente, se han efectuado mejoras en el aeropuerto existente en Francistown. En 1978 se terminó la reconstrucción de la pista de aterrizaje, con un subsidio de los Estados Unidos de 2.500.000 dólares. Con una longitud de 2.200 metros y una carga admisible de pista (Número de Clasificación de Carga (NCG) de 40, Francistown tiene en la actualidad la mejor pista de aterrizaje de Botswana, en la que pueden aterrizar aviones Hércules con carga completa y aviones de reacción de mediano alcance, como por ejemplo el Boeing 737. Sin embargo, aún es necesario ampliar el edificio de la terminal. Se calcula que ello costará 180.000 dólares.

55. Las reparaciones en la pista de aterrizaje de Gaborone le permitirán recibir el tráfico hasta que se haya construido el nuevo aeropuerto nacional. Se han concluido los planos detallados y documentos de contrato para el nuevo aeropuerto, ubicado varias millas al norte de la capital, y se proyecta asignar el contrato en noviembre o diciembre de 1980. El aeropuerto estará listo para mediados de 1983. La longitud de la pista de aterrizaje será de 3.000 metros, y con un NCG de 80, el aeropuerto podrá servir a aviones de reacción de largo alcance.

56. Un consorcio de organismos internacionales (Banco Africano de Desarrollo (ADB), Banco Arabe para el Desarrollo Económico de Africa (BADEA), Fondo de Kuwait para el Desarrollo (KDF), Fondo Saudita de Desarrollo (FSD), y Kreditanstalt fur Wiederaufbau (KfW)) han indicado que están dispuestos a contribuir con la mayor parte de la financiación (aproximadamente 40 millones de dólares) necesaria para el proyecto.

57. Se informó a la misión que el Gobierno considera importantes otros dos proyectos de desarrollo de aeropuertos. El campo de aviación de grava existente en Maun, en Ngamiland, se halla en malas condiciones, lo que retrasa el desarrollo del rico potencial turístico de la zona. Se prevé la construcción de una pista de aterrizaje de 1.800 metros de longitud, con una resistencia de NCG de 40. No podrá contarse con un cálculo exacto del costo hasta tanto no se hayan realizado investigaciones sobre la disponibilidad de materiales adecuados para la pista de aterrizaje. En septiembre de 1980 se terminarán los estudios de consultores.

58. El segundo campo de aterrizaje que el Gobierno proyecta mejorar es el de Kasana. La pista de tierra existente es insatisfactoria desde el punto de vista operacional y es necesario reubicarla, dada la perspectiva de la renovación del turismo en el distrito Chobe. No se dispone de un cálculo de los costos. Kasana se halla en una región remota del país y la manera más práctica de efectuar la construcción parecería ser tratar el nuevo campo de aterrizaje como una adición al principal contrato para el asfaltado de la carretera de Botswana a Zambia.

V. NECESIDADES DE REHABILITACION Y DESARROLLO

A. Exposición general

59. Botswana comparte unos 800 kilómetros de frontera con Rhodesia del Sur, desde Kazungula al norte hasta la confluencia de los ríos Shashe y Limpopo. Los programas de desarrollo en las zonas fronterizas se han desbaratado y se han

/...

perturbado seriamente las rutinas normales de las poblaciones que viven en dichas regiones. Se necesita asistencia para restablecer la vida económica normal en las zonas fronterizas, y se discutieron varios proyectos de rehabilitación con la Misión. La pesca, la silvicultura y el turismo en el distrito de Chobe han sufrido perjuicios, y las comunidades agrarias de las zonas fronterizas de los distritos Central y Nororiental necesitan ayuda. En los párrafos 65 a 74, que figuran a continuación, se indican los proyectos para rehabilitar esas actividades.

60. La Misión fue informada de que, si bien se han hecho todos los esfuerzos por mantener los servicios y proyectos rurales, la situación en materia de seguridad ha perjudicado a varios programas en las regiones fronterizas de los distritos Central y Nororiental. Las circunstancias dificultan que la administración de distrito mantenga los programas de construcción en las zonas rurales, y en el distrito Nororiental se ha tenido que abandonar un importante programa de construcción de caminos rurales. Se tropieza con problemas en la contratación de personal experimentado para los dispensarios de las aldeas fronterizas, y ha disminuido la matrícula en las escuelas primarias de varias aldeas.

61. Si bien la situación de seguridad de las zonas fronterizas ha sido perjudicial para los programas de desarrollo y la actividad agrícola, para la economía de Botswana la consecuencia más grave de la lucha ha sido el colapso de los controles de veterinaria y la transmisión de la fiebre aftosa al ganado del país. El Gobierno, al que preocupan tanto la eliminación de la fiebre aftosa de Botswana como el control de esa enfermedad mediante la cooperación regional en toda el África central y meridional, considera la amenaza de repetición de brotes como asunto de suma gravedad. Las propuestas del Gobierno en esta esfera figuran en los párrafos 75 a 86 infra.

62. Por último, el restablecimiento de relaciones normales con un Zimbabwe independiente requiere el mejoramiento de los enlaces viales, ferroviarios, aéreos y de telecomunicaciones entre ambos países. Antes de la declaración unilateral de independencia Rhodesia del Sur proporcionaba hasta una tercera parte del total de las importaciones de Botswana. El Gobierno de Botswana levantó las sanciones el 1° de enero de 1980 y la reiniciación de los vínculos comerciales normales deberá producir un considerable resurgimiento de las importaciones a Botswana. La diversificación del suministro resultará de general provecho para Botswana, especialmente para la población que vive al norte del país que se beneficiará con costos de transporte más reducidos y entregas más prontas.

63. Por lo que se refiere a las exportaciones de Botswana, los principales artículos (carne de vacuno, matas de cobre y níquel y diamantes) se venden en los mercados internacionales del extranjero. La reapertura de las rutas de transporte a través de Zimbabwe resultará de provecho inmediato y a largo plazo para Botswana que, como país sin litoral, se beneficiará al contar con medios adicionales de llegar a los mercados y abastecedores de ultramar.

64. Los proyectos y programas destinados a rehabilitar las zonas fronterizas y a restablecer las relaciones económicas normales incluyen los siguientes:

- a) Programas de rehabilitación;
- b) Lucha contra la fiebre aftosa;
- c) Proyectos de transporte y comunicaciones.

B. Programas de rehabilitación

1. Insumos para la agricultura en tierras cultivables

65. En el curso de los últimos tres años, muchas personas han abandonado las zonas de tierras arables de las regiones fronterizas. Los agricultores que vivían diseminados en villorrios y asentamientos aislados buscaron la seguridad que da el número trasladándose a asentamientos más grandes, por lo general a mayor distancia de la frontera. Esto ha significado el abandono de tierras, chozas, almacenes, campos de trilla y corrales de ganado, y ha supuesto la búsqueda de nuevas tierras de labranza en zonas donde ya están ocupadas las mejores tierras. Los agricultores han soportado casi enteramente los costos de traslado y restablecimiento.

66. Se necesitan algunos gastos del Gobierno para ayudar a los agricultores que regresan a sus zonas de cultivo abandonadas. Es preciso fomentar su retorno en forma que coincida con el buen uso de la tierra. Esto entrañará la selección de zonas de tierras mejores para el desbrozamiento, la rehabilitación del abastecimiento local de agua y algunos trabajos de forestación de cuencas hidrográficas y pendientes, proporcionado así la oportunidad de mejorar el uso de la tierra en zonas que en el pasado no se han utilizado bien.

67. El costo total de este proyecto será de unos 380.000 dólares.

2. Rehabilitación de la infraestructura forestal

68. El distrito de Chobe contiene seis reservas forestales con una superficie total de 420.000 hectáreas, que contienen valiosas especies madereras. Entre 1963 y 1968 se instalaron en esas zonas cinco torres de vigilancia y franjas de contención de incendios. Esa infraestructura se ha deteriorado, desde entonces principalmente como resultado de la situación en materia de seguridad. En 1977 se llevó a cabo un estudio de las tasas viables de extracción, pero se aplazó la explotación hasta la solución de la situación en Rhodesia del Sur. Ahora el Gobierno tiene el propósito de llamar a licitación para la explotación de esas reservas forestales en forma sostenida.

69. Se ha preparado un proyecto que incluye el desbrozamiento de 400 kilómetros de antiguas franjas de contención de incendios y la tala de 300 kilómetros de nuevas franjas para esos efectos, la reparación y construcción de torres de vigilancia y la adquisición de equipo de conservación y lucha contra los incendios. El costo total del proyecto se calcula provisionalmente en 500.000 dólares.

3. Rehabilitación de pesquerías

70. Como resultado del conflicto en la región, la industria pesquera del distrito de Chobe perdió sus mercados en Kasane y Victoria Falls. El Gobierno tiene el

propósito de revitalizar la industria estimulando a los pescadores para que entren en el mercado más rentable del pescado fresco, donde se sabe que hay demanda, tanto en el exterior como dentro de Botswana.

71. Se necesitará una pequeña congeladora y una planta de elaboración de hielo en Kasane de manera que los pescadores puedan congelar y enfriar sus redadas mientras el pescado está todavía fresco, y los comerciantes puedan comprar hielo para mantener el pescado frío mientras lo transportan a los mercados de Francistown, Livingstone, Victoria Falls y Bulawayo. El Ministerio de Agricultura administraría inicialmente la congeladora y fábrica de hielo, con miras a entregarla a una cooperativa. Se adscribiría a Kasane a un oficial especializado en la ampliación de pesquerías. Deberá suministrarse además un tanque refrigerado para transportar el pescado a los mercados.

72. El total del costo de capital para el proyecto se calcula en 96.000 dólares.

4. Rehabilitación del turismo

73. Aunque el Departamento de Fauna y Turismo mantuvo abierto el Parque Nacional de Chobe, el número de turistas que visitaron el parque se redujo a una pequeñísima corriente debido a la proximidad de la lucha en las zonas vecinas. El hotel más grande de la zona, el Chobe Game Lodge, se vio obligado a cerrar. Dadas las perspectivas de que se reinicie el turismo en gran escala en la zona vecina de Victoria Falls, debería aumentar el número de turistas que visita el distrito de Chobe, con las ganancias consiguientes en entradas a los parques y empleo local.

74. Aunque no se ha interrumpido la labor de conservación de la infraestructura de parques existentes, se ha acumulado una cantidad de trabajo de conservación y desarrollo, y el gobierno está ansioso por que se conceda renovada importancia al turismo en el distrito de Chobe. El cálculo preliminar del costo de los trabajos de rehabilitación y desarrollo en el Parque es 250.000 dólares.

C. Lucha contra la fiebre aftosa

75. Los planes del Gobierno para hacer frente al presente brote de fiebre aftosa en Botswana tienen varias partes. La necesidad inmediata es erradicar el brote a la brevedad posible mediante la vacunación del ganado en el punto donde se concentra la enfermedad y en las zonas vecinas. Otro objetivo es asegurar al país contra las futuras transmisiones de fiebre aftosa extendiendo el actual cordón sanitario en la frontera. Deberá aumentarse la producción local de vacunas con objeto de asegurar el control de la enfermedad en la región. Deberá ponerse a disposición de los países vecinos vacunas y asesoramiento sobre la lucha contra la enfermedad, quizás como parte de un proyecto regional convenido.

76. También hay necesidad de proporcionar una salida comercial para las poblaciones del norte del país que, durante la mayor parte de los últimos dos años y medio, no han tenido acceso al matadero de Lobatse por motivos veterinarios. Se propone establecer una envasadora pequeña en Maun con carácter de emergencia. A más largo plazo, se estudia la viabilidad de un matadero en el norte, cerca de Francistown.

1. Campaña de vacunación

77. La aparición de fiebre aftosa entre el ganado no vacunado que se encuentra al oeste de la línea ferroviaria a Serule exige la vacunación inmediata en esa zona, que hasta ahora no había contado con ella, y la intensificación de los esfuerzos de vacunación en las zonas fronterizas que ya fueron tratadas. Las necesidades de vacunas se calculan en 500.000 dosis monovalentes (SAT 2) para el distrito Central y 300.000 dosis bivalentes (SAT 1 y 2) para el distrito Nororiental y Bobirwa. La vacuna costará aproximadamente 450.000 dólares. Además del costo de la vacuna, habrá costos administrativos, de personal y transporte que el Gobierno habrá de sufragar. Además, será preciso intensificar las patrullas de los cordones fronterizos.

2. Valla de acordonamiento Palapye-Makoba

78. La zona del Distrito Central comprendida entre la valla central de Ngwato y la línea ferroviaria es muy extensa y contiene cerca de medio millón de cabezas de ganado (las existencias nacionales son de aproximadamente 3 millones). A fin de luchar contra futuros brotes de fiebre aftosa, sería ventajoso dividir esa zona mediante la prolongación entre Sherwood y Palapye de la valla existente, para empalmar con la valla de acordonamiento de Ngwato.

79. El costo de una valla doble, incluidos los materiales y la mano de obra, es de 3.400 dólares por kilómetro. Para salvar una distancia de 230 km, el costo total de la valla sería de alrededor de 780.000 dólares.

3. Valla general de acordonamiento Ramokgwebana-Maitengwe-Tamasanka

80. Con la contribución de esta valla se opondrá una barrera física a lo largo de la frontera septentrional de Ramokgwebana hasta un punto allende el río Nata, en una región donde las densidades de población a ambos lados de la frontera son elevadas. El costo de suministrar materiales para una cerca doble, despejar la vegetación, construir la cerca por contrato y construir un sendero de patrullaje, es de aproximadamente 780.000 dólares. La longitud total es de 230 km. El Gobierno informó a la misión que la construcción de la valla Ramokgwebana-Maitengwe-Tamasanka es extremadamente urgente.

4. Instituto de vacunas de Botswana

81. El Gobierno informó a la misión que se había comprobado que la vacuna proporcionada por su abastecedor extranjero tradicional era ineficaz contra los tipos actuales de virus del África meridional. En consecuencia, se decidió preparar localmente una vacuna eficaz. Por medio de un acuerdo de cooperación técnica con el Institut Mérieux de Francia, en la actualidad se está produciendo en Gaborone vacuna contra la fiebre aftosa que es eficaz contra los virus SAT 1 y SAT 2.

82. En la actualidad, la vacuna se fabrica en condiciones de emergencia y en instalaciones provisorias. La vacuna es de excelente calidad y hay planes para edificar instalaciones permanentes, con un costo de 10 millones de dólares. La producción actual, que cuenta con financiación de la Comunidad Económica Europea,

/...

es de 5 millones de dosis por año. En las nuevas dependencias, que deberían terminarse en 1981, se podrán producir entre 15 y 20 millones de dosis y con ello se proporcionará un excedente substancial para la lucha contra la fiebre aftosa en el resto del Africa meridional.

83. Se informó a la misión que la vacuna fabricada en Botswana suscitó considerable interés en la región y que los Estados vecinos desean que se les suministre esa vacuna. La misión considera que la vacuna fabricada en Botswana podría ser la piedra angular de un programa regional para la lucha contra la enfermedad y su ulterior eliminación.

5. Instalaciones de emergencia para el enlatado de carne

84. Las existencias de ganado de Ngamiland ascienden a cerca de 350.000 cabezas. Debido a la fiebre aftosa, los campesinos de la zona septentrional del país, en especial Ngamiland, no tienen acceso a los mataderos de Lobatse y, en consecuencia, se ven privados de una fuente de ingresos en efectivo mientras subsiste la fiebre aftosa. Los problemas originados por la fiebre aftosa se complican a causa de la sequía. En esta región han cerrado sus puertas muchos establecimientos comerciales, están deteriorándose los niveles de nutrición y existe un grave exceso de existencia de ganado. Para hacer frente a la emergencia y proporcionar una fuente de ingresos en efectivo, el Gobierno se propone instalar una planta para el enlatado de carne en Maun. Se ha elegido un predio dotado de agua. Las instalaciones de enlatado se diseñarán para elaborar la carne producida por 15.000 cabezas de ganado por año en condiciones normales, aun cuando inicialmente las instalaciones funcionarán con doble turno de trabajo y elaborarán la carne producida por 25.000 a 30.000 cabezas de ganado por año.

85. Para asegurar la protección de los mercados de exportación, los animales se pondrán en cuarentena antes de sacrificarse, de modo que no se enlate carne de ganado infectado. La carne enlatada producida en la región septentrional de Botswana podría venderse sin dificultad en los mercados mundiales. El Gobierno calcula que los precios que se pagarán a los campesinos por su ganado al pie de la planta de enlatado podrán compararse favorablemente con los precios obtenibles para el ganado entregado en el matadero de Maun.

86. El costo calculado de la planta de enlatado es de 2 a 2,5 millones de dólares. La misión aprueba firmemente este proyecto y comparte la opinión del Gobierno en el sentido de que debería ejecutarse como proyecto de emergencia.

D. Proyecto en materia de transporte y comunicaciones

87. La reanudación de las relaciones normales requerirá la reactivación de vínculos de transporte y comunicaciones entre Botswana y Zimbabwe o su establecimiento. A continuación se enumeran las principales necesidades.

1. Carretera Dumela-Ramokwebana

88. El más importante enlace vial es la sección de la carretera Norte-Sur comprendida entre Francistown y la localidad fronteriza de Plumtree. En la

/...

actualidad se ha completado en su mayor parte la construcción de la carretera Norte-Sur, en condiciones que satisfacen completamente las normas de asfaltado para resistir a todo tipo de condiciones meteorológicas. Cuando en junio de 1980 se concluya el tramo Serule-Palapye, estará asfaltada la totalidad del camino entre Lobatse y Francistown. Durante varios años, se ha afirmado el camino entre Plumtree y Bulawayo. Empero, hay un tramo de camino aún sin trazar y sin calzada entre la propiedad industrial de Dumela, 6 km. al norte de Francistown, y la localidad fronteriza de Ramokgwebana.

89. Se han celebrado conversaciones preliminares con el Banco Mundial y se ha proyectado provisionalmente celebrar negociaciones de préstamos a fines de 1980. En consecuencia, podría concluirse un contrato a comienzos de 1981 y podría terminarse el proyecto en la segunda mitad de 1982.

90. En un estudio de factibilidad recientemente concluido se estimaban costos totales de construcción de 10,4 millones de dólares y una tasa interna de intereses, calculada moderadamente, del 11,6%. Empero, el más fuerte de los argumentos a favor de construir el camino es de índole estratégica. El asfaltado de la carretera Norte-Sur siempre tuvo importancia estratégica para el Gobierno y la terminación del tramo restante proporcionaría un camino transitable bajo todo tipo de condiciones meteorológicas, como una opción respecto del ferrocarril.

2. Programa de renovación de las vías férreas

91. Una consecuencia de la situación producida en Rhodesia desde la declaración unilateral de la independencia fue la incapacidad de los ferrocarriles de ese país de financiar en los últimos años la renovación de las vías férreas de Botswana. En la esfera ferroviaria, la práctica normal es contar con un programa fijo de renovaciones anuales. El reemplazo de las vías férreas se cumplió hasta 1976 pero, según los registros, se utilizaron predominantemente materiales de segunda mano y de antigüedad desconocida, debido a las dificultades para obtener los materiales ferroviarios necesarios. En la actualidad, la renovación de las vías férreas está retrasada al menos 90 kilómetros.

92. El peso de los rieles que en la actualidad se utilizan en la línea principal es de 40 kgr por metro de riel sobre durmientes de acero. Para los futuros trabajos de renovación de las vías férreas, se propone que se utilicen rieles de 45 kgr o 48 kgr por metro, con durmientes de hormigón, lo que permitiría aumentar la carga de los vagones y utilizar locomotoras más poderosas.

93. El costo aproximado del programa de renovación de 40 km anuales es de 4,6 millones de dólares y el costo para poner al día la renovación de las líneas férreas es de 10,3 millones de dólares. Debe señalarse que, en virtud de los arreglos para que el Gobierno de Botswana se haga cargo del ferrocarril, la vía permanente y cualesquiera mejoras pasarán a poder de este Gobierno, mientras que las locomotoras y los vagones volverán a los ferrocarriles de Rhodesia.

3. Aviación civil

94. Con las mejoras en curso en Selebi-Phikwe, la ampliación de una pista de aterrizaje en Francistown, y el hecho de que está muy adelantado el trámite del

conjunto de medidas financieras para el nuevo aeropuerto de Gaborone, se contará próximamente con la infraestructura de aeropuertos necesaria para reanudar los vínculos aéreos entre Botswana y Rhodesia del Sur.

95. El Gobierno informó a la misión que esperaba que a la brevedad comenzarían las deliberaciones con las autoridades de aviación civil del nuevo Gobierno de Zimbabwe, con miras a que antes de fines de este año se firme un acuerdo de servicios aéreos. Estas medidas prepararán el terreno para una reanudación de los vuelos regulares entre ambos países por las respectivas compañías nacionales de aviación.

4. Telecomunicaciones

96. El intercambio de telecomunicaciones entre Botswana y Zimbabwe se lleva a cabo mediante una línea terrestre abierta entre Francistown y Bulawayo. En la actualidad se dispone de 12 canales, que escasamente bastan para el bajo nivel de tráfico actual. La confiabilidad del servicio es inferior a la normal y la línea es vulnerable a los daños causados por relámpagos, incendios de bosques y vehículos.

97. La reanudación de los vehículos comerciales con Zimbabwe deberá provocar un pronunciado aumento del tráfico, y las autoridades de Botswana opinan que con un enlace microondas haría frente al aumento de la demanda y proporcionaría un servicio compatible con las normas internacionales. El nuevo enlace empalmaría con el sistema de microondas existentes entre Lobatse y Francistown, que deberá estar en condiciones de funcionar a mediados de 1980, y con el sistema que unió a Bulawayo con Salisbury. Con la construcción de un enlace de microondas entre Francistown y Bulawayo, la integración del sistema africano de telecomunicaciones daría un paso importante.

98. Se está considerando el establecimiento de un enlace de 120 canales, equipado inicialmente para 24 ó 36 canales. El gasto de capital que entraña la construcción del enlace, que requeriría dos estaciones repetidoras entre Francistown y Bulawayo, se calcula en 760.000 dólares. Se espera que ambos países sufragan el costo por partes iguales.

E. Resumen de los proyectos de rehabilitación y desarrollo

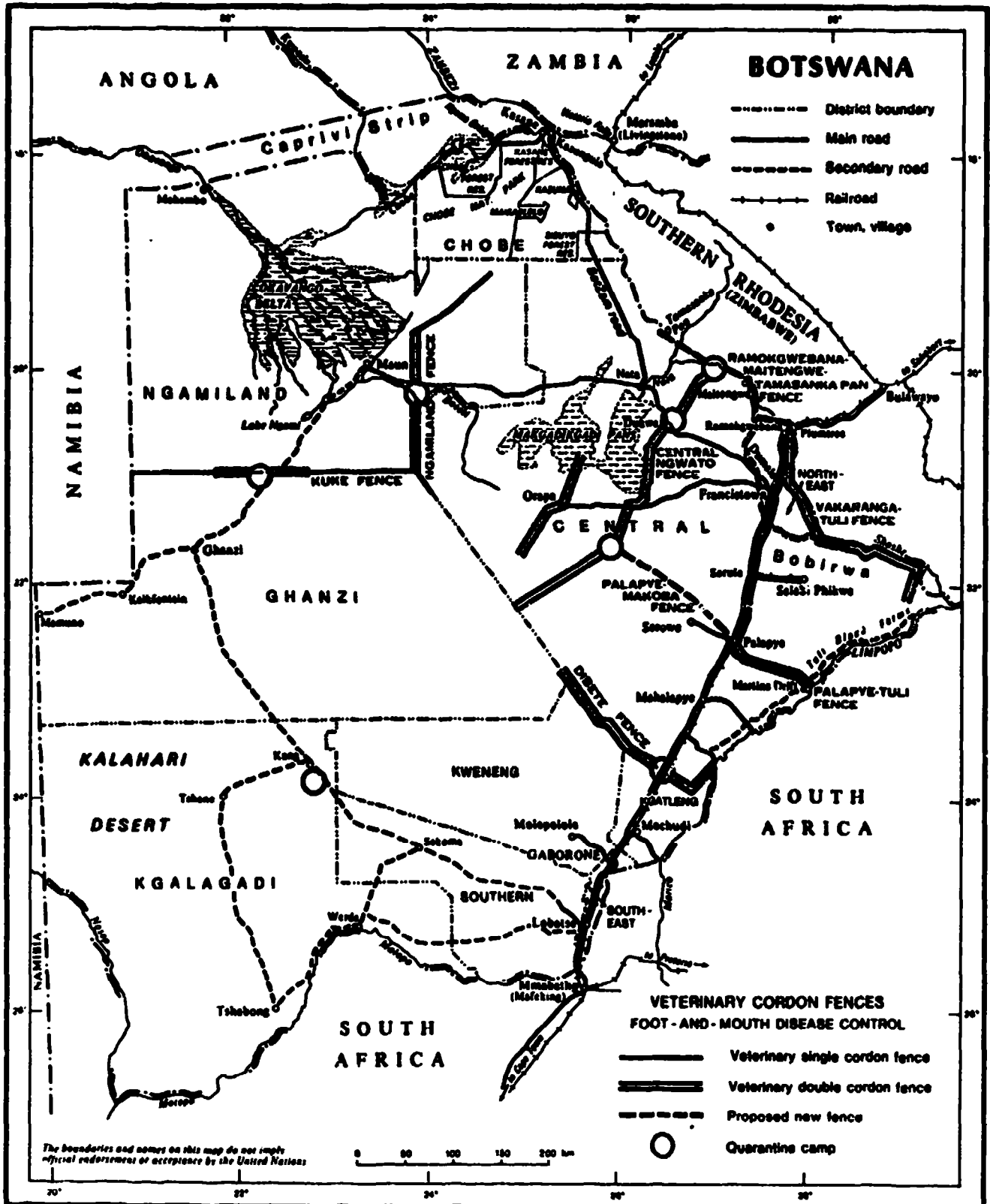
99. En el siguiente cuadro se enumeran los proyectos de rehabilitación y desarrollo que requieren apoyo financiero de la comunidad internacional, y se incluye el cálculo de sus costos:

Cuadro 4

Proyectos de rehabilitación y desarrollo que
requieren asistencia internacional

(Dólares EE.UU.)

1. Reposición de cereales para la reserva estratégica de cereales	(párr. 30)	2 500 000
2. Ampliación de la terminal de Francistown	(párr. 54)	180 000
3. Insumos para la agricultura en tierras cultivables	(párr. 67)	380 000
4. Rehabilitación de la infraestructura forestal	(párr. 69)	500 000
5. Rehabilitación de las pesquerías	(párr. 72)	96 000
6. Rehabilitación del turismo	(párr. 74)	250 000
7. Campaña de vacunación	(párr. 77)	450 000
8. Valla de acordonamiento Palapye-Makoba	(párr. 79)	780 000
9. Valla general de acordonamiento Ramokwebana-Maitengwe-Tamasanka	(párr. 80)	780 000
10. Central de enlatado de emergencia - Maun	(párr. 86)	2 500 000
11. Carretera Dumela-Ramokwebana	(párr. 90)	10 400 000
12. Programa de renovación de las vías férreas	(párr. 93)	14 900 000
13. Enlace de microondas	(párr. 98)	<u>380 000</u>
		<u>34 096 000</u>



The boundaries and names on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations